

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Richard Salzmann

Ing. Ivan Mackových

kontaktné miesto: SME pobočka Bratislava

adresa: Nám. SNP 29, 811 01 Bratislava

a

Šport aréna Malacky, s. r. o.

so sídlom: Sasinkova 901/2, 901 01 Malacky

IČO: 52 471 616

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 138213/B

E-mailová adresa: arenamalacky@arenamalacky.sk

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Ing. Dušan Rusňák, konateľ

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“)
uzavierajú podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení túto
Zmluvu o účelovom úvere č. 0246/23/08789
(ďalej len „Zmluva“).

Súčasťou Zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Banky (ďalej len „Obchodné podmienky Banky“) a Úverové obchodné podmienky ČSOB (ďalej len „ÚOP“). Odlišné ustanovenia Zmluvy majú prednosť pred znením Obchodných podmienok Banky a ÚOP. Podpisom Zmluvy Klient potvrdzuje a vyhlasuje, že sa oboznámil s Obchodnými podmienkami Banky a s ÚOP a súhlasí s ich obsahom.

Článok I.**Výška, účel a podmienky čerpania úveru**

- 1) Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou účelového úveru do výšky úverového limitu **=5.611.000,-EUR** (ďalej len "Úverový limit"). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v Zmluve **do 19.12.2024**. V prípade, že Úverový limit nebude Klientom čerpaný v dohodnutom období čerpania, zaniká platnosť Zmluvy bez povinnosti Zmluvných strán uzatvárať k Zmluve dodatok. Banka poskytuje úver Klientovi na **výstavbu multifunkčnej športovej haly v Malackách (ďalej len „Projekt“)**.
- 2) Peňažné prostriedky z úveru alebo ich časť až do výšky Úverového limitu môžu byť čerpané po splnení všeobecných podmienok čerpania uvedených v ÚOP, ak Banka dostane od Klienta najneskôr 2 pracovné dni pred pracovným dňom očakávaného čerpania písomnú žiadosť na čerpanie úveru a po tom ako:
 - a) bol zodpovedajúcim spôsobom preukázaný vznik zabezpečenia v súlade s právnymi predpismi a Zmluvou tak, ako sa predpokladá v Článku Zabezpečenie Zmluvy, pričom v prípade zabezpečenia zriadením záložného práva k nehnuteľnostiam môže byť Úverový limit čerpaný aj pred vznikom tohto záložného práva po splnení nasledujúcich podmienok:
 - (i) bol predložený návrh na vklad záložného práva, ktorý bol riadne podaný a je v súlade s obsahom zmluvy o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam uvedenej v Článku Zabezpečenie tejto Zmluvy a to v listinnej podobe, opatrený prezenčnou pečiatkou príslušného Okresného úradu alebo v elektronickej podobe s potvrdenkou o doručení (elektronickou doručenkou) so všetkými potrebnými prílohami; pričom v prípade pochybnosti o zaplatení správneho poplatku za návrh na vklad môže Banka požadovať aj predloženie dokladu o jeho zaplatení;

- (ii) bol predložený list vlastníctva k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom záložného práva podľa zmluvy o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam uvedenej v Článku Zabezpečenie tejto Zmluvy so zapísanou plombou, pričom číslo plomby na liste vlastníctva sa musí zhodovať s číslom vkladového katastrálneho konania začatého na základe návrhu na vklad predloženého podľa písm. (i) vyššie a na tomto liste vlastníctva nesmie byť zapísaná iná ťarcha, poznámka alebo plomba, ktorú Banka neakceptovala, resp. nebola uvedená v záložnej zmluve uzavretej s Bankou ako akceptovateľná (splnenie uvedených podmienok môže Banka overiť aj na elektronických stránkach - portáloch katastra nehnuteľností);
- b) účelovosť použitia čerpaných peňažných prostriedkov v súlade so Zmluvou a vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov, ako aj oprávnenie Klienta disponovať s nimi, boli jednoznačne preukázané dokladmi predloženými Klientom a odsúhlasenými Bankou. Klient predkladá Banke aspoň jeden doklad preukazujúci účelovosť použitia peňažných prostriedkov a s ním súvisiaci doklad preukazujúci za takým účelom vykonanú úhradu peňažných prostriedkov. V prípade úhrady z prostriedkov Klienta, je Klient zároveň povinný preukázať vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi. Dokladmi preukazujúcimi účelovosť použitia peňažných prostriedkov sú najmä účtovné a daňové doklady obsahujúce náležitosti, stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi (napr. faktúra, pokladničné doklady, bloky z registračných pokladníc), výpisy z účtu Klienta alebo potvrdenie banky o vykonaní úhrady Klientom (pri bezhotovostnom prevode prostredníctvom banky), doklad o zaplatení v hotovosti (pričom limit hotovosti musí byť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi), zmluva alebo dohoda uzatvorená Klientom a jeho zmluvným partnerom, predmetom ktorej je dodanie tovaru alebo služieb, úhrada ktorých je účelom čerpania podľa Zmluvy. Vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi dokladá Klient príslušnými hodnovernými dokladmi (napríklad výpismi z účtov Klienta v peňažných ústavoch, zmluvná dokumentácia, potvrdenia, úradné zápisnice a pod.). Banka je oprávnená požadovať predloženie doplňujúcich dokladov. V tom prípade až ich odsúhlasením Bankou sa podmienka predloženia dokladov bude považovať za splnenú.
- c) bolo preukázané stavebno montážne poistenie Projektu na celú dobu výstavby, minimálne vo výške =15.220.800,-EUR a bola zriadená vinkulácia poistného plnenia v prospech Banky.
- d) bola preukázaná úhrada 1. faktúry za obdobie 09 – 12/2022 vo výške =1.582.692,27EUR (bez zádržného vo výške =79.134,61EUR a DPH), suma k úhrade =1.503.557,66EUR podľa Zmluvy o dielo uzavretej dňa 02.09.2022 medzi Klientom a spoločnosťou SYTIQ a.s., IČO: 52 286 843 (ďalej len „Zmluva o dielo“) z vlastných prostriedkov Klienta.
- e) bolo preukázané prijatie nenávratného finančného príspevku na Projekt od Ministerstva financií Slovenskej republiky.
- f) bolo predložené čestné prehlásenie Mesta Malacky podpísané primátorom, že po dokončení a uvedení Projektu do prevádzky bude Mesto Malacky každoročne poskytovať finančné zdroje na dofinancovanie bežných výdavkov - prevádzkových nákladov Klienta formou poskytnutia dotácie.
- 3) Úver bude čerpaný formou prevodov z úverového účtu Klienta vedeného Bankou v minimálnej výške =2.000,- EUR (s výnimkou posledného čerpania do výšky zostatku Úverového limitu) v prospech účtu dodávateľa v čiastkových čerpaniach maximálne do výšky 50% predložených faktúr bez DPH a zádržného po predložení:
- a) faktúr preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru vrátane súpisu vykonaných prác potvrdeného stavebnotechnickým dozorom pečiatkou a podpisom, pričom faktúry musia obsahovať náležitosti v zmysle článku V., ods. 2. Zmluvy o dielo, a to:
- označenie „priebežná faktúra“ prípadne „záverečná faktúra“ a jej číslo,
 - obchodné meno a sídlo Objednávateľa,
 - obchodné meno a sídlo Zhotoviteľa,
 - názov Diela „Šport aréna Malacky“,
 - číslo a názov Zmluvy o Dielo (označenie časti zmluvy o Dielo, úsekov podľa projektovej dokumentácie),
 - názov a adresa banky Zhotoviteľa,
 - číslo účtu Zhotoviteľa,

- výška požadovaná v EUR zaokrúhlená na dve desatinné miesta, v zložení cena v EUR bez DPH, DPH 20% v EUR, cena s DPH,
 - náležitosti podľa daňových predpisov,
 - podpis zodpovednej osoby
- b) doklad o úhrade 50% predložených faktúr bez DPH a zádržného z vlastných zdrojov Klienta, napr. výpis z účtu.

Článok II.

Úročenie, splácanie, poplatky

- 1) V období odo dňa prvého čerpania úveru do dňa predchádzajúceho dňu konečnej splatnosti úveru je úver úročený fixnou úrokovou sadzbou vo výške **4,24 % p.a.**
- 2) Úrok vypočítaný Bankou z poskytnutých peňažných prostriedkov sa Klient zaväzuje platiť (i) za obdobie odo dňa prvého čerpania peňažných prostriedkov z úveru do dňa, ktorým končí možnosť čerpania úveru v súlade s Článkom Výška, účel a podmienky čerpania úveru Zmluvy (ďalej len „Obdobie čerpania“) vždy 20. deň každého kalendárneho mesiaca a (ii) v období odo dňa nasledujúceho po dni, ktorým končí možnosť čerpania úveru v súlade s Článkom Výška, účel a podmienky čerpania úveru Zmluvy, do dňa konečnej splatnosti úveru (ďalej len „Obdobie splácania“), potom spoločne so splátkou istiny podľa ods. 4) tohto Článku Zmluvy. Výpočet úrokov uskutočňuje Banka v Období čerpania na báze rok s 360 dňami a mesiac so skutočným počtom kalendárnych dní a v Období splácania na báze rok s 360 dňami a mesiac s počtom 30 dní.
- 3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v pravidelných po sebe idúcich mesačných splátkach so splatnosťou vždy k **20. dňu** každého kalendárneho mesiaca, pričom ak pripadne tento deň na iný ako pracovný deň, tak v najbližší nasledujúci pracovný deň po tomto dni. Úver bude splácaný anuitným spôsobom, každá splátka bude teda obsahovať čiastku určenú na vrátenie istiny a čiastku na zaplatenie úroku nabehnutého od prvého dňa Obdobia splácania a následne odo dňa splatnosti predchádzajúcej splátky do dňa predchádzajúceho dňu splatnosti príslušnej splátky.
- 4) Klient a Banka dohodli celkovú výšku jednotlivých mesačných anuitných splátok pre Obdobie splácania na čiastku **=44.343,84EUR**. Prvá splátka je splatná dňa **20.01.2025**, posledná splátka je splatná dňa **20.12.2038**, čo je deň konečnej splatnosti úveru. V prípade, že v Období čerpania nedôjde k vyčerpaniu dohodnutej peňažnej čiastky v plnej výške Úverového limitu a pokiaľ nedôjde k inej dohode dodatkom k Zmluve, bude výška celkovej anuitnej splátky odlišná a bude vypočítaná Bankou na základe skutočnej výšky čerpanej čiastky úveru.
- 5) Akékoľvek peňažné čiastky splatné podľa Zmluvy sa zaväzuje Klient zaplatiť v deň ich splatnosti a v prípade omeškania so splatením sa Klient zaväzuje uhradiť Banke úrok z omeškania vo výške 15% p.a.. Klient sa zaväzuje vytvárať k dňom splatnosti dostatočné peňažné krytie na účte Klienta č. **SK22 7500 0000 0040 3180 7657** vedenom Bankou (ďalej len Účet).
- 6) Klient sa zaväzuje uhradiť Banke jednorazový spracovateľský poplatok vo výške **=100,- EUR**. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti tohto poplatku do 5 pracovných dní od podpisu Zmluvy. Klient sa ďalej zaväzuje uhrádzať poplatok za správu úveru vo výške **0,05%** z aktuálneho zostatku úveru, ktorý je splatný raz ročne, vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, v ktorom bola Zmluva uzavretá, a to počnúc rokom nasledujúcim po roku podpisu Zmluvy až do ukončenia zmluvného vzťahu.
Klient sa rovnako zaväzuje uhrádzať mesačný poplatok za vedenie úverového účtu vo výške **=6,- EUR**, splatný za Obdobie čerpania ku dňom splatnosti úrokov a v Období splácania ku dňom splatnosti anuitných splátok úveru.

Článok III.

Zabezpečenie

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na tomto zabezpečení pohľadávok Banky:
 - a) záložné právo na základe zmluvy o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam č. 0247/23/08789.
- 2) Poklesom alebo stratou na cene hodnoty zabezpečenia sa pre účely Zmluvy rozumejú prípady poklesu hodnoty zabezpečenia uvedené v ÚOP, a ďalej tieto skutočnosti:

- a) pokles ceny nehnuteľností, ktoré budú predmetom zálohu, podľa aktuálneho ocenenia Bankou odsúhlaseným znalcom pod hodnotu =994.000,-EUR, pričom sa Klient zaväzuje na výzvu Banky zabezpečiť vykonanie precenenia hodnoty nehnuteľností Bankou odsúhlaseným znalcom.

Článok IV.

Vyhlásenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia

- 1) Klient týmto vyhlasuje, že plní povinnosti uvedené v ÚOP, jeho vyhlásenia obsiahnuté v Prílohe č. 1 sú aktuálne, pravdivé, úplné, a ďalej vyhlasuje, že:
- a) účel financovania podľa Zmluvy, Klient ani žiadna osoba priamo alebo nepriamo ovládajúca Klienta, ovládaná Klientom alebo osoba ovládaná rovnakou osobou ako Klient (ďalej len „Člen skupiny Klienta“) nepodlieha domácim alebo medzinárodným sankciám podľa zákona o vykonávaní medzinárodných sankcií, platného v Slovenskej republike alebo podľa iného právneho predpisu, rozhodnutia, regulácie alebo dohody, záväzného v Slovenskej republike (ďalej len „Medzinárodné sankcie“);
 - b) Klient, každý Člen skupiny Klienta ako aj členovia ich štatutárnych orgánov, zamestnanci a ostatní zástupcovia, vykonávajú svoju činnosť v súlade s príslušnými právnymi predpismi na ochranu proti úplatkárstvu, korupcii, ochranu pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti, ochranu pred financovaním terorizmu a majú spracované a dodržiavajú relevantné interné politiky, zabezpečujúce dodržiavanie takých právnych predpisov.
- 2) Klient sa zaväzuje plniť povinnosti uvedené v ÚOP, a ďalej sa zaväzuje, že:
- a) bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke a smerovať na tento účet alebo na bežné účty vedené v Banke 100 % svojho obchodného obratu (tržby resp. príjmy) za každý kalendárny rok;
 - b) v prípade zvýšenia stavebných nákladov Projektu z akéhokoľvek dôvodu (vrátane prác navyše) budú tieto náklady hradené z vlastných zdrojov Klienta.
- 3) Okrem prípadov porušenia Zmluvy obsiahnutých v ÚOP budú rovnako za porušenie Zmluvy považované tiež nasledovné skutočnosti:
- a) porušenie ktoréhokoľvek záväzku dohodnutého v ods. 2) tohoto Článku Zmluvy;
 - b) Bez predchádzajúcej písomnej dohody s Bankou poklesol podiel Mesta Malacky so sídlom: Bernolákova 5188/1A, 901 01 Malacky, IČO: 00 304 913 na základnom imaní Klienta pod 100 %.
 - c) Banke nebolo do **15.05.2023** doručené rozhodnutie príslušného Okresného úradu o povolení vkladu záložného práva k nehnuteľnostiam v prospech Banky v súlade so zmluvou o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam uvedenou v Článku Zabezpečenie Zmluvy.
 - d) Banke nebol do **15.06.2023** predložený znalecký posudok na rozostavanú stavbu Projektu.
 - e) Najneskôr do **30.09.2023** Klient s Bankou neuzavrel záložnú zmluvu na rozostavanú stavbu Projektu a Banke nebol predložený:
 - návrh na vklad záložného práva, ktorý bol riadne podaný a je v súlade s obsahom vyššie uvedenej zmluvy o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam a to v listinnej podobe, opatrený prezenčnou pečiatkou príslušného Okresného úradu alebo v elektronickej podobe s potvrdenkou o doručení (elektronickou doručenkou) so všetkými potrebnými prílohami; pričom v prípade pochybnosti o zaplatení správneho poplatku za návrh na vklad môže Banka požadovať aj predloženie dokladu o jeho zaplatení;
 - list vlastníctva k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom záložného práva podľa vyššie uvedenej zmluvy o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam so zapísanou plombou, pričom číslo plomby na liste vlastníctva sa musí zhodovať s číslom vkladového katastrálneho konania začatého na základe návrhu na vklad predloženého podľa písm. (i) vyššie a na tomto liste vlastníctva nesmie byť zapísaná iná ťarcha, poznámka alebo plomba, ktorú Banka neakceptovala, resp. nebola uvedená v záložnej zmluve uzavretej s Bankou ako akceptovateľná (splnenie uvedených podmienok môže Banka overiť aj na elektronických stránkach - portáloch katastra nehnuteľností);
 - f) Banke nebolo do **31.10.2023** doručené rozhodnutie príslušného Okresného úradu o povolení vkladu záložného práva k nehnuteľnostiam v prospech Banky v súlade so zmluvou o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam (rozostavaná stavba Projektu).

- g) Banke nebolo do **31.12.2024** predložené kolaudačné rozhodnutie na Projekt.
 - h) Banke nebola do **28.02.2025** predložená poisťná zmluva na Projekt, predmetom ktorej je poistenie nehnuteľnosti voči rizikám poškodenia, zničenia, resp. iného poklesu ich hodnoty a Potvrdenie o zriadení vinkulácie poisťného plnenia v prospech Banky s právom Banky na prijatie poisťného plnenia v prípade poisťnej udalosti.
 - i) Banke nebola do **28.02.2025** predložená Zmluva o poskytnutí dotácie uzavretá s Mestom Malacky (vrátane rozhodnutia mestského zastupiteľstva) na financovanie prevádzkových nákladov Klieta.
 - j) **Ukazovateľ LTC** (Loan to Costs), ktorým sa rozumie pomer pohľadávky Banky s príslušenstvom k výške uhradených nákladov Projektu potvrdených Interným znalcom Banky, vyjadrený v percentách, prekročí hodnotu **45%**, pričom rozhodujúcim dňom je deň každého čerpania úveru.
- 4) Ak nastane prípad porušenia Zmluvy je Banka, okrem oprávnení uvedených v ÚOP, oprávnená požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške =1.000,- EUR.
- 5) Osobitné ustanovenia:
- a) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm o) ÚOP nahrádza nasledovným: „Klient si bez predchádzajúcej písomnej dohody s Bankou zaobstaral dlhodobý hmotný a/alebo nehmotný majetok (v účtovnom pojatí podľa právnych predpisov) a/alebo podielové cenné papiere a/alebo podiely a/alebo uzavrel lízingovú zmluvu (zmluvu o kúpe prenajatej veci) ako nájomca jednotlivo alebo v súhrnnej výške za kalendárny rok 2023 a 2024 presahujúcej =13.000.000,-EUR.“
- 6) Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že v prípade preukázania nepravdivosti údajov poskytnutých Klientom Banke podľa bodu 2) Prílohy č. 1 Zmluvy, sa podľa príslušných ustanovení zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v platnom znení všetky pohľadávky Banky zo Zmluvy vrátane príslušných úrokov za celú dobu dohodnutého trvania úverového vzťahu podľa Zmluvy stávajú splatnými ku dňu, kedy sa Banka o nepravdivosti týchto údajov dozvedela. Banka následne v písomnom oznámení o tejto skutočnosti adresovanom Klientovi uvedie deň splatnosti i výšku splatných pohľadávok Banky vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 7) Zmluvné strany sa dohodli, že ak je Klient v omeškaní so splnením čo len časti svojho peňažného záväzku voči Banke, môže Banka svoju pohľadávku zodpovedajúcu tomuto peňažnému záväzku postúpiť písomnou zmluvou inej osobe, a to aj osobe, ktorá nie je bankou (ďalej len "postupník"). Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že Banka môže postupníkovi poskytnúť informáciu a doklady, ktoré sú inak predmetom bankového tajomstva a ktoré by mohli obsahovať osobné údaje alebo údaje, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva Klienta, pokiaľ sa tieto týkajú postupovanej pohľadávky alebo súvisia s jej existenciou alebo s jej vymáhaním.
- 8) Banka je oprávnená započítať svoje splatné pohľadávky voči Klientovi voči akýmkoľvek splatným alebo nesplatným pohľadávkam Klienta voči Banke, a to aj voči pohľadávkam Klienta voči Banke vzniknutých Klientovi v súvislosti s vedením jeho účtov a jednorazových vkladov v Banke. Klient nie je oprávnený jednostranne započítať akékoľvek svoje pohľadávky voči Banke voči pohľadávkam Banky voči Klientovi.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňovaná iba na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku, okrem Obchodných podmienok Banky a ÚOP, ktoré je možné meniť spôsobom v nich uvedeným.
- 2) Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Zmluvné strany potvrdzujú, že práva a povinnosti, ktoré im z tejto Zmluvy vyplývajú sú platné, právne účinné a vymožitelné v príslušných jurisdikciách.
- 3) Pokiaľ bola táto Zmluva vyhotovená v listinnej podobe, bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Zmluvy majú právnu silu originálu. Pokiaľ bola táto Zmluva vyhotovená v elektronickej podobe, bola podpísaná

kvalifikovaným elektronickým podpisom a bola vyhotovená v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.

- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Zmluvy vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickou formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca túto Zmluvu kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Zmluvy v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Zmluvy (obsah Zmluvy jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jej obsahom.

V prílohe:

Príloha č. 1 - Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.

Príloha č. 2 - Predkladanie Dokumentov

V Bratislave, dňa 28. 3. 2023

V Bratislave, dňa 28. 3. 2023

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Richard Salzmann Ing. Ivan Mackových

Šport aréna Malacky, s. r. o.

Ing. Dušan Rusňák, konateľ

.....

Banka

.....

Klient

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo:

Platnosť dokladu totožnosti do:

Preukázanie verifikoval:

dňa:

Klient prevzal

Osobne v listinnej podobe

Zaslaním elektronickou poštou na e-mailovú adresu uvedenú v Zmluve

1. Všeobecné obchodné podmienky

2. Úverové obchodné podmienky

Dátum podpisu: 28. 3. 2023

.....

Klient

Predkladanie Dokumentov

Klient sa zaväzuje v zmysle bodu 15., písm. f) ÚOP pravidelne predkladať:

- **polročne**, najneskôr do **30.01.** a **30.07.** príslušného kalendárneho roka:
 - súvahu a výkaz ziskov a strát podľa platných účtovných predpisov
 - časovú štruktúru pohľadávok a záväzkov z obchodného styku
 - zoznam úverov a leasingov v iných finančných inštitúciách

- **ročne**, najneskôr do **30.04.** príslušného roka:
 - účtovnú závierku vrátane príloh spolu s daňovým priznaním (pokiaľ účtovná závierka vrátane príloh nie je zverejnená vo verejnej časti Registra účtovných závierok, vedenom Ministerstvom financií SR)
 - časovú štruktúru pohľadávok a záväzkov z obchodného styku
 - zoznam úverov a leasingov v iných finančných inštitúciách